



September 2013  
Volume 2,  
No. 3

INSIDE THIS ISSUE

Co-Presidents' Message	1
AATJ Facebook	1
Important Dates	2
AATJ Annual Fall Conference Information	3
AATJ Annual Fall Conference Schedule	4
ACTFL Scholarship Information	6
AATJ Sponsors	8
Job Opening Announcements	10
Opportunities	12
Call for Papers	14
AATJ Membership Application Form	18
AATJ Board of Directors	20

## Co-Presidents' Message

As the leaves actually begin to turn in some states and coffee shops start to sell their “pumpkin blends,” we know that school has begun and the lovely long summer is over. We hope that many of you had enjoyable trips with family, satisfying trips with students to Japan, and a few day and a few days of rest and relaxation for yourselves this past summer. Here at AATJ, changes continue to be made to ensure that we can support you in your teaching and advocacy. Here are just a few of the highlights:

### ACTFL Conference

As always, we hope that you will be joining us for our annual AATJ Conference in conjunction with the ACTFL Conference in Orlando this year. We will be celebrating 50 years of ATJ/AATJ throughout the conference and with a special session entitled “Long Traditions, New Directions: 50 Years of Japanese Professional Collaboration.” Noriko Fujioka-Ito, Fall Conference Chair, has put together a diverse array of very timely session topics, such as iPads and tablet use, teaching literature in pre-AP classes, business Japanese, and “e-connections” across college campuses. Please see the full session schedule at <http://www.aatj.org/conferences-fall> and in this newsletter. We will again host the AATJ luncheon on Saturday and AATJ reception in the evening. The entire conference is a terrific learning and networking experience. Please consider attending.

### \*\* “Like” AATJ on Facebook! \*\*

Check out AATJ’s Facebook page, and “Like” us to receive updates and the latest news.

Click the link on our home page ([www.aatj.org](http://www.aatj.org)), or search for “AATJ-American Association of Teachers of Japanese” on Facebook.



### Website

AATJ’s website, [www.aatj.org](http://www.aatj.org), has a new look. We think you’ll find that is a clean, easy-to-navigate new interface. Please visit soon, and let us know what you think.

### National Japanese Exam

As many of you know, the National Japanese Exam was revised this past year to make it more proficiency-based, standards-based, and culture-related. This past year almost 1,500 students took the NJE. In July, 8 teachers met with trainer and testing expert Carl Falsgraf to further work on test redesign and updating. It was a productive five days, with discussions of testing theory and intensive work developing test items for next year’s test. NJE Directors Tomoko Takami and Miyuki Johnson will share more information about the exam at the NJE Session at 8:00 AM on Saturday during the ACTFL conference. In addition, we will post any new information on the website at <http://www.aatj.org/nje>.

(Continued on Page 2)

## Important Dates

**ACTFL Scholarship Application Deadline: September 27**

**AATJ Fall Conference Advanced Registration Deadline: October 30**

**AATJ Fall Conference : November 22-24**

**Japanese Language Proficiency Test: December 1**

## Japanese Language Proficiency Test

Beginning this year, AATJ is overseeing the administration of the Japanese Language Proficiency Test. For American learners of Japanese, the JLPT offers a way to test language skills and evidence of achievement that is comparable with other Japanese learners around the country and the world. This is a great opportunity for AATJ to support non-native learners of Japanese, collaborate with the colleges offering the exam, and generate some revenue for the organization. Please inform your older students of this opportunity to measure their language skills. Registration for the JLPT is open until September 27. Read more about the exam at <http://www.aatj.org/jlpt-us-2013>.



## JOINT Program Webinars

The JOINT (Japanese Online Instruction Network for Teachers) Webinars for Teachers of Japanese aim to provide professionals with opportunities to gain/increase/update their knowledge of Japanese language education without traveling, through online presentations led by experts (from the website). This is a great way to get some quick professional development and networking without leaving home. On Saturday, September 21, from 1:00-2:30, we will offer another webinar given by Hiroko Kataoka. The topic will be “Differentiated Instruction in Japanese Language Classes (with a Special Focus on Japanese Heritage Language Students).” For more information, go to <http://www.aatj.org/differentiated-instruction>.

## J-GAP Project

AATJ is administering the US section of the Japanese Global Articulation Project, a worldwide effort to promote and develop smooth transitions between levels of instruction. For the US project, Sufumi So of George Mason University has assembled a team of teachers at all levels in Virginia schools and colleges to study and promote best practices in articulation. Look for reports on this important project in the coming months.

Jessica Haxhi [jessica.haxhi@new-haven.k12.ct.us](mailto:jessica.haxhi@new-haven.k12.ct.us)  
 Y.-H. Tohsaku [ytohsaku@ucsd.edu](mailto:ytohsaku@ucsd.edu)  
 Co-Presidents

## Have You Renewed Your AATJ Membership?

We thank the many AATJ members who have renewed their memberships for 2013. If you have not yet done so, please take a moment to renew, either online (go to <http://www.aatj.org/membership>) or using the paper form that can be found on page 18 of this issue of the newsletter.

If you are not sure whether you need to renew, please contact the office at [aatj@aatj.org](mailto:aatj@aatj.org), and we will be happy to check for you.

Don't miss the many benefits of membership: student participation in the National Japanese Exam, the Nengajo Contest, and the Japanese National Honor Society; conference attendance at member rates; publications and professional development activities.

## ANNUAL FALL CONFERENCE 2013, Orlando FL

The second annual AATJ Fall Conference will be held during the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Convention and World Languages Expo, Friday, November 22 through Sunday, November 24, 2013 at the Orange County Convention Center and Rosen Centre Hotel in Orlando, Florida. The ACTFL Annual Convention and World Languages Expo will feature over 600 educational sessions covering a wide spectrum of the language profession addressing the theme New Spaces, New Realities: Learning Any Time, Any Place. More than 250 exhibiting companies will be showcasing their latest products and services for you and your students.

Information on registration for the conference can be found at <http://www.actfl.org/convention-expo>. Current members of AATJ can register at ACTFL member rates. When you register for the conference, please be sure to indicate that you are a member of AATJ so that AATJ will get credit for your attendance. We also strongly encourage you to become a member of ACTFL, which allows AATJ to receive part of your registration fee. Registration fees: \$205 from July 11-October 30; \$300 onsite. Register online or by completing a paper registration form (available on AATJ's website) and mailing or faxing it to the ACTFL office.

**Presentation Sessions:** This year, AATJ will sponsor three concurrent sessions including 12 research paper presentations and 33 one-hour learning sessions which will be held in the Mezzanine Meeting Rooms at the Rosen Centre Hotel for three days (see schedule below). Three AATJ special sessions have been planned: (1) Special Panel: "Expanding Japanese Teacher Community Through AATJ Special Interest Groups" (3:45-4:45PM on Fri, 11/22 in Salon 19), (2) Panel: "Teaching Literature in the Japanese Language Classroom" (5:00-6:00PM on Fri, 11/22 in Salon 19), and (3) Special Event: "Long Traditions, New Directions: 50 Years of Japanese Professional Collaboration" (5:15-6:15PM on Sat, 11/23 in Signature 1).

**General Membership Meeting and Reception:** The AATJ General Membership Meeting (4:00-5:00PM in Salon 19) and AATJ Reception (6:15-8:15PM in Signature 1) will be held before and after the special event celebrating the 50th anniversary of AATJ (Formerly ATJ) on Sat, 11/23.

**Local Affiliate Council Meeting:** The local affiliate council meeting will be held from 12:00-1:00PM on Fri, 11/22 in Salon 19 of the Mezzanine Meeting Rooms at the Rosen Centre Hotel.

**Luncheon:** The AATJ Luncheon will be held in Grand Ballroom B of the Rosen Centre Hotel from 12:30-1:45PM on Sat, 11/23. This year, students from the University of Florida and the University of South Florida will present a dance for the attendees of the luncheon. The tickets are \$49 or \$56 after 10/30. Please purchase the luncheon tickets when you register for the conference. AATJ will not sell tickets at our booth. If you have already registered but did not request a luncheon ticket, please contact ACTFL by phone at 508-743-8561 or fax at 508-743-9626 (have the confirmation number you received when you first registered available) or purchase your luncheon ticket from the on-site registration desk.

**Japan Pavilion:** The Japan Pavilion in the Exhibit Hall of the Orange County Convention Center will feature entertainment as well as exhibits by publishers, travel agents, universities, and other companies and services related to our profession.

**Sumie (Japanese Ink Painting) Performance and Workshop:** The Association of Florida Teachers of Japanese will conduct a Sumie Workshop during the Exhibit Hall Visit Free Time (10:00-11:00AM on Fri, 11/22; 9:00-10:00AM, 3:00-4:00PM on Sat, 11/23; 9:00-10:00AM on Sun, 11/24) at the Exhibit Hall of the Orange County Convention Center. In addition to the Sumie performance and workshop, examples of Shodo (Japanese calligraphy) by students studying Japanese in the state of Florida will be exhibited in the Japan Pavilion.

**Pre-Conference Workshop Sponsored by ACTFL:** Embedding Culture in the Teaching of Japanese: This pre-conference workshop will introduce specific strategies for teaching the culture of Japan and building intercultural skills. The workshop builds on the strategies presented in a related Thursday morning workshop, "Developing Cultural Proficiency"; however, participants are not required to attend the morning workshop in order to participate in this immersion workshop. The workshop will be conducted entirely in Japanese, giving participants valuable language practice. The instructor is Kiyomi Chinen, of Cal State Long Beach. Separate registration is required for this workshop; see the ACTFL conference website for details.



**2013 AATJ Co- Sponsored Program Schedule**  
**as of August, 2013**

<b>Fri, November 22</b>	Rosen Centre Hotel--Mezzanine Meeting Rooms		
	Salon 19	Salon 20	Salon 21
8:30am - 10:00am	<b>Opening General Session</b> <b>Place: Valencia Room (W-415), Orange County Convention Center</b>		
10:00am - 11:00am	<b>Exhibit Hall Opening</b> <b>Place: Orange County Convention Center</b>		
11:00am - 12:00am	21st Century Skills in Action Motoko Tabuse Yoshiko Saito-Abbott Dan Carolin Yo Azama	What Can You Do with iPads in the Japanese Classroom? Masahiro Tanaka Kazuō Tsuda	Issues and Challenges in Live On-Line Entry-Level Japanese Program Machiko Romaine Reiko Aya
12:00pm - 1:00pm	<b>Local Affiliate Council Meeting</b>		
1:15pm - 2:15pm	The Final-Year Report of J-GAP: Lessons Learned and Ideas for the Future Sufumi So Mieko Kawai Tomoko Marshall Tomomi Sato Koji Otani	AATJ Research Paper Session I Developing Language-Focused Tasks in Content-Based Instruction Noriko Fujioka-Ito Yasuko T. Rallings  Co-Constructing Products, Practices and Perspectives by Learners of Japanese Erica Zimmerman	Preparing Students for Success in Interpersonal Communication Skills Assessments Dan Carolin
2:30pm - 3:30pm	Using a Motion Sensor to Make Language Exercises Physically Dynamic Kazumi Hatasa Shinji Shimoura Yumiko Tashiro	AATJ Research Paper Session II Teaching Reading Strategies: What JFL Instructors' Reflections Reveal Etsuko Takahashi Hisae Fujiwara  Learning through a Collaborative Action Research Project Yasuo Uotate Naoko Komura Yukari Nakamura Mako Nozu	Digital Learning Motivates and Enables Students Creators in Multilevel JHL Classrooms Masayo Ohyama Kazuo Tsuda Masahiro Tanaka
3:45pm - 4:45pm	AATJ Special Session Expanding Japanese Teacher Community Through AATJ Special Interest Groups Eiko Ushida	AATJ Research Paper Session III Learners' Self-Motivation and L2 Identity Construction: An Online Learner-Community Project Yasuko Senoo  Managing the Extracurricular Language Table as a Meaningful Learning Environment Kanako Yao	Showing the Average Student How to Go Beyond the Average Michael Kluemper Lisa Berkson
5:00pm - 6:00pm	AATJ Panel Teaching Literature in the Japanese Language Classroom Joan Ericson Laurel Rasplica Rodd Lisa Berkson	AATJ Research Paper Session IV Brick and Mortar vs. Online Language Classrooms Ayako Anderson  Using Kanji and Bilingual Writing Expertise of Heritage Japanese Learners Aiko Sano Kazuko Nakajima Yuko Ikuta Tomoko Nakano Misa Fukukawa	Merging Language and Content: Moving toward Advanced Proficiency Ken-ichi Miura Yumiko Ono Yumiko Tashiro
6:30pm - 7:30pm	<b>ACTFL Awards Ceremony</b> <b>Place: Grand Ballroom A, Rosen Centre Hotel</b>		
7:30pm - 8:30pm	<b>President's Reception</b> <b>Place: Grand Ballroom B, Rosen Centre Hotel</b>		
7:30pm - 10:30pm	<b>AATJ Board Meeting</b> <b>Place: Salon 14, Rosen Centre Hotel</b>		

<b>Sat., November 23</b>	<b>Rosen Centre Hotel--Mezzanine Meeting Rooms</b>		
	<b>Salon 19</b>	<b>Salon 20</b>	<b>Salon 21</b>
8:00am – 9:00am	National Japanese Exam 2013: Towards Proficiency-Oriented Instruction Nobuko Hasegawa Tomoko Takami Miyuki Johnson	Making Literature Alive Using Project Learning Bicycle in Pre-AP Classroom Kazue Masuyama Mieko Avello	Teaching with Tablets & Technology: Bridging the Gap with Digital Natives William Paris Noriko Fujimoto-Vergel
9:00am–10:00am	<b>Exhibit Hall Visit Free Time</b> <b>Place: Orange County Convention Center</b>		
10:00am – 11:00am	Creating Materials for Language Teaching and Learning with iBooks Author Satoru Shinagawa Mayumi Ishida	Creating and Building a Successful Exchange Program William Matsuzaki	Comparing OPI Results of College and High School JFL Students Kyoko Shoji Asako Hayashi-Takakura
11:15am – 12:15pm	Brain-Based Instructional Approaches for Maximizing Student Learning Yoshiko Saito-Abbott Yo Azama Troy Brunke	Teaching Culture in Context: Group Collaboration with Native speakers Anna Zielinska-Elliott Mariko Henstock Emi Yamanaka	Classroom to the Real World: Backward Design in Business Japanese Atsuko S. Borgmann
12:30pm - 1:45pm	<b>AATJ Luncheon</b> <b>Place: Grand Ballroom B, Rosen Centre Hotel</b>		
2:00pm – 3:00pm	Writing Effective Recommendation Letters Susan Schmidt Janet Ikeda Susan Tanabe	AATJ Research Paper Session V The Impacts of Vocal Reading and Vocalizing to Convey Keiko Okamoto Miharu Nittono Yoshiko Watanabe	Advocacy in Action: A Conversation Hosted by CAJLT Alexander Blackwelder
		Japanese Learners' Listening Skill Development: Teaching What to Listen For Yuka Naito-Billen Erika Hirano-Cook	
3:00pm–4:00pm	<b>Exhibit Hall Visit Free Time</b> <b>Place: Orange County Convention Center</b>		
4:00pm – 5:00pm	<b>AATJ General Membership Meeting</b>		
5:15pm – 6:15pm	AATJ Special Event Long Traditions, New Directions: 50 Years of Japanese Professional Collaboration Jessica Haxhi Yasu-Hiko Tohsaku  <b>Place: Signature 1 Room, Rosen Centre Hotel</b>	AATJ Research Paper Session VI LOLing to Learn: Enhancing Creativity and Individuality through Japanese “meme” Miyuki Yamamoto Naho Maruta Noriko Hanabusa  Ubiquitous Electronic Writing and Evolved Orthography: The Case of Teaching Japanese Michael Dixon	Multimedia Project on Natural Disasters for Promoting Cultural Proficiency Yoshimi Nagaya Kasumi Yamamoto
6:30pm-8:30pm	<b>AATJ Reception</b> <b>Place: Signature 1 Room, Rosen Centre Hotel</b>		

Sun., November 24	Rosen Centre Hotel--Mezzanine Meeting Rooms		
	Salon 19	Salon 20	Salon 21
8:00am – 9:00am	Japanese Language Education Updates from the 2012 World-Wide Survey Masako Ito Rei Suzuki	Exploring Japanese Culture First-hand: Moving beyond the Classroom Yoshimi Hirata Teruka Nishikawa	eConnection across Campuses: Thematic Units, ePortfolios, Social Networking Hiroko Harada Junko Tokuda Helen Barrett
9:00am–10:00am	<b>Exhibit Hall Visit Free Time</b> <b>Place: Orange County Convention Center</b>		
10:00am – 11:00pm	Expanding and Deepening Cultural Perspectives Through Information and Digital Technology Noriko Fujimoto-Vergel Yasu-Hiko Tohsaku	Giving Students a Choice and a Voice through UDL (Universal Design for Learning) Elizabeth Bays	Path to Effectiveness with Can-Do Statements and Learning Portfolio Yuka Kitazono Hiroko Katsuta
11:15am – 12:15pm	Differentiated and Personalized Instruction in Advanced Japanese Courses Masako Douglas Hiroko Kataoka Kiyomi Chinen	Collaboration through Technology: the Online Japanese Language Contest Ikuko Yoshida	Implementing Shadowing Practice into the Curriculum Noriko Takeda Aya McDaniel Mika Yamaguchi



## Scholarships Available for November AP Workshop at ACTFL

The Japan Foundation will offer funding for up to 15 teachers of AP Japanese Language and Culture to attend an AP workshop in November.

The workshop will be held all day Thursday, November 21, before the ACTFL Convention in Philadelphia, and will be facilitated by Yo Azama. The deadline to apply for funding is September 27; funding decisions will be announced by October 1. Information and application forms are posted on AP Central:  
[http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/teachers\\_corner/37222.html](http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/teachers_corner/37222.html).

## Immersion Workshop at ACTFL: Embedding Culture in the Teaching of Japanese

This pre-ACTFL conference workshop will introduce specific strategies for teaching the culture of Japan and building intercultural skills. While immersing in the Japanese language throughout the workshop, participants will better understand Japanese cultural perspectives that permeate the practices and products of the culture. The featured topics and activities will provide examples of how to link the culture and intercultural learning goals with those for developing language proficiency. A variety of resources will be introduced that help prepare language learners at all levels to understand, communicate, and function within another culture.

This workshop builds on the strategies presented in a related Thursday morning workshop, “Developing Cultural Proficiency”; however, participants are not required to attend the morning workshop in order to participate in this immersion workshop. The workshop will be conducted entirely in Japanese, giving participants valuable language practice.

Date and Time: Thursday, November 21, 1:00 – 4:00 p.m.

Presenter: Kiyomi Chinen, California State University at Long Beach

Location: W310B (Orange County Convention Center)

# 24/7 Japanese Channel Now Available for College Campuses



**Historical Drama "Yae's Sakura"**  
w/English sub-titles



**cool japan**  
w/English sub-titles



**ONE PIECE Davy Back Fight**  
w/English sub-titles



**J-MELO**  
English

## Colleges can add the TV JAPAN Channel for only \$600 per year

TV JAPAN is pleased to announce a new program for Colleges to add the TV JAPAN Channel to the campus-wide cable network for only \$600 per year. Now all facilities on campus such as dormitories, offices, labs, libraries, etc. are included in this low annual fee.

**Students** studying Japanese can tune-in to TV JAPAN to practice their listening comprehension and familiarize themselves with contemporary spoken Japanese.

**Professors** can use insightful NHK Documentaries or popular cultural programs on TV JAPAN to complement their lectures

**Students and faculty** on exchange from Japan can keep up with current events

The feedback about TV JAPAN on campus has been very positive from students and faculty at these 32 colleges listed below that already took advantage of this \$600 annual fee offer to add TV JAPAN to their campus network:

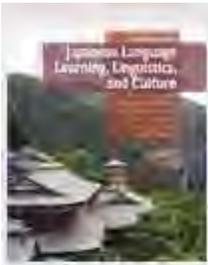
Soka University, Aliso Viejo, CA  
Stanford University, Stanford, CA  
Central Connecticut State College, New Britain, CT  
Trinity College, Hartford, CT  
Emory University, Atlanta, GA  
Georgia Institute of Technology, Atlanta, GA  
University of Iowa, Iowa City, IA  
Coe College, Cedar Rapids, IA  
University of Illinois, Springfield, IL  
Valparaiso University, Valparaiso, IN  
Kansas State University, Manhattan, KS

Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, MA  
Tufts University, Somerville, MA  
Amherst College, Amherst, MA  
University of Massachusetts, Amherst, MA  
Brandeis University, Waltham, MA  
Colby College, Waterville, ME  
University of Michigan, Ann Arbor, MI  
University of Nebraska, Kearney, NE  
Rutgers University, Piscataway, NJ  
Princeton University, Princeton, NJ  
SUNY Plattsburgh, Plattsburgh, NY

SUNY Delhi, Delhi, NY  
University of Mt. Union, Alliance, OH  
University of Toledo, Toledo, OH  
University of Dayton, Dayton, OH  
Gettysburg College, Gettysburg, PA  
Ursinus College, Collegeville, PA  
Brigham Young University, Provo, UT  
St. Michael's College, Colchester, VT  
Pacific Lutheran University, Tacoma, WA  
University of Wisconsin, Madison, WI

For more information about how to start TV JAPAN service at your College,  
please contact Scott Hiniker at NHK CosmoMedia America, Inc.  
by [scott@nhkcma.com](mailto:scott@nhkcma.com) or 212-713-8404

[www.tvjapan.net](http://www.tvjapan.net)



JUST PUBLISHED!!

**New perspectives on Japanese language learning, linguistics, and culture**

Edited by Kimi Kondo-Brown, Yoshiko Saito-Abbott, Shingo Satsutani, Michio Tsutsui, & Ann Wehmeyer (2013). 208pp.

This volume is a collection of selected refereed papers presented at the Association of Teachers of Japanese Annual Spring Conference held at the University of Hawai'i at Mānoa in March of 2011. It not only covers several important topics on teaching and learning spoken and written Japanese and culture in and beyond classroom settings, but also includes research investigating certain linguistic items from new perspectives.



## Support Our Sponsors

**Nippon Express Travel USA is a corporate sponsor of AATJ. Nittsu Travel wants to help teachers take students to Japan. Find out more about their services at [http://www.nittsutravel.com/e\\_index.php](http://www.nittsutravel.com/e_index.php) .**

**JTB USA is a sponsor of AATJ's annual conferences. Visit <http://www.jtsusa.com> to find out about the company's travel services focusing on travel to and within Japan.**

**Nagoya University is a corporate sponsor of AATJ. Visit <http://admissions.g30.nagoya-u.ac.jp> to find out about Nagoya University's Global International Programs taught in English.**

**Yamate Gakuin is a sponsor of AATJ's professional development activities. Visit <http://www.yamate-gakuin.ac.jp> to find out about Yamate's exchange programs for high school students.**





# Inspire Your Students With Priceless Experiences



We specialize in the design and implementation of customized study and tour programs for students and education professionals.



## Homestay & School Visit All-inclusive Packages

We will arrange for your students to visit Japanese schools to interact within and outside of the classroom environment with local students and teachers. The students will have a chance to participate in athletic and cultural activities. Homestay lodging allows the participants an opportunity to experience the culture of the Japanese host families in their private home. (Packages include home stay, breakfast and dinner in the home environment, plus a Japanese school visit.)

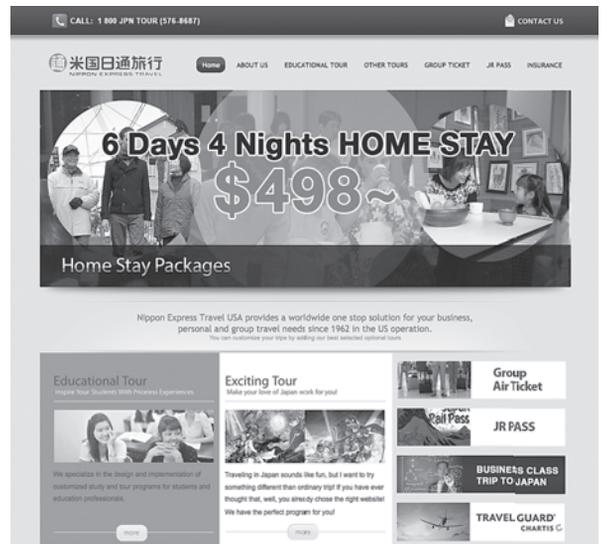


## Cultural Experience: Explore unique and genuine Japanese experiences

Explore unique and genuine Japanese experiences. We can introduce your students to a variety of cultural experiences. They will discover local cultural traditions hidden within today's modern community. *Specifically: Calligraphy, Cooking, Sado (tea ceremony), Kado (flower arranging), Dance, Taiko Drumming, Karate, Zen Meditation and more.*

## Our Brand-new Website Has Launched!

»»» [www.tabi22.com/grouptour](http://www.tabi22.com/grouptour)



Please Come & Visit our New Website!

For more information, please contact Tel:1-855-JPN-TOUR(576-8687) E-mail:education@tabi22.com



Nippon Express Travel USA Inc. —  
Established in 1962, Nippon Express Travel has the longest history in the U.S. among the Japan-based travel companies. We can plan, implement, review and manage your travel, in order to exceed your travel group or program expectations.

## Job Opening Announcements



### College of St. Benedict/Saint John's University

The Department of Languages and Cultures at the College of Saint Benedict and Saint John's University invite applications for a **tenure track, assistant professor of Japanese** to begin August 2014. The successful candidate will have expertise in Japanese language, literature, and culture, providing courses and programming for a growing Japanese minor; the candidate will also teach literature and culture courses in English for CSB/SJU's multi-disciplinary Asian Studies Program. Native or near native fluency in Japanese and English, evidence of excellence in teaching, and a strong commitment and dedication to undergraduate teaching required. PhD in related language discipline (ABD accepted). The successful candidate may also direct semester-long study abroad programs, usually after the third-year review.

Saint John's University, a liberal arts college for men, and the College of Saint Benedict, a liberal arts college for women, are located four miles apart in Central Minnesota just outside St. Cloud and 70 miles from Minneapolis. Both are Catholic colleges in the Benedictine tradition, which emphasize quality teaching and a commitment to intercultural learning. Together, the College of Saint Benedict and Saint John's University offer a common undergraduate curriculum, identical degree requirements, and a single academic calendar. The colleges offer the distinct benefit of two nationally recognized Catholic, undergraduate institutions and one exceptional education. For further information, see <http://www.csbsju.edu>.

Applications are accepted online only, at <http://employment.csbsju.edu>. Required documents include letter of application that includes a statement summarizing the dissertation topic and research plans, curriculum vitae, \*three letters of reference, statement of teaching philosophy of teaching and learning, evidence of teaching excellence and copies of transcripts, (official transcripts required for interview).

\*Recommenders should submit their letter of reference confidentially to Human Resources at [employment@csbsju.edu](mailto:employment@csbsju.edu). If your letters of reference are secured with Interfolio Service or another College/University, please contact them and have them send your letters to this email address.

Review of applications will begin **October 1, 2013**. Women, individuals of diverse racial and cultural backgrounds, and persons with disabilities are encouraged to apply. The College of Saint Benedict and Saint John's University are Affirmative Action/Equal Opportunity Employers.

### Columbia University

The Japanese Language Program of the Department of East Asian Languages and Cultures at Columbia University invites applications for a **full-time position as lecturer in Japanese** to begin July 1, 2014. Minimum qualifications for this position are an MA in foreign language pedagogy, linguistics, or a related field; native or near-native proficiency in Japanese and English; and at least four years' experience in teaching various levels of Japanese to native speakers of English at the university level.

Primary responsibilities include teaching two courses per semester from the first-, second-, third- and fourth-year level Japanese courses and developing curriculums for these courses.

All applications must be made through Columbia University's online Recruitment of Academic Personnel System (RAPS). On the RAPS site, please upload a cover letter, CV, statement of teaching philosophy, samples of teaching materials (Other Document 1), samples of student teaching evaluations, and a list of references. RAPS will accommodate uploads of maximum two megabytes in size per document.

For more information, and to apply please visit:  
[academicjobs.columbia.edu/applicants/Central?quickFind=58225](http://academicjobs.columbia.edu/applicants/Central?quickFind=58225)

Review of applicants will begin on **November 15, 2013**, and continue until the position is filled. Columbia University is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

## University of Massachusetts Boston

The University of Massachusetts Boston invites applications for a full-time position as Lecturer in Japanese to begin in Fall 2014. Appointment is for one year with the possibility of renewal for two additional years. Responsibilities include teaching three courses per semester, holding office hours, assisting the program head, coordinating between sections, planning events, as well as developing and leading future study abroad and outreach projects.

Minimum Qualifications: M.A. in Japanese language pedagogy, applied linguistics, humanities, or related fields; native or near-native fluency in Japanese and English; and experience teaching university level students. Salary will be commensurate with experience.

To apply, send cover letter and curriculum vitae online: <http://umb.interviewexchange.com/candapply.jsp?JOBID=38674>. In addition, send two letters of reference, and, if available, sample teaching demonstration DVD to Sari Kawana, Search Chair, Department of Modern Languages, Literatures, and Cultures, University of Massachusetts, Boston, MA 02125-3393. Applications must be received by November 1, 2014.

UMass Boston is an Equal Opportunity, Affirmative Action, Title IX employer.

## Middlebury College

The Middlebury College Department of Japanese Studies seeks to fill a **tenure-track position at the assistant professor level in Japanese linguistics** beginning September 2014. The successful candidate will be asked to teach at all levels in the language program and contribute courses on Japanese linguistics or related topics (taught in English) to the broader curriculum. Candidates must have native or near-native fluency in all modalities of Japanese (reading, writing, listening, and speaking), a Ph.D. in hand or near completion, and experience teaching Japanese language at the college level.

Middlebury College is a top-tier liberal arts college with a demonstrated commitment to excellence in faculty teaching and research. An Equal Opportunity Employer, the College is committed to hiring a diverse faculty as we work to foster innovation in our curriculum and to provide a rich and varied educational experience to our increasingly diverse student body.

Completed applications are due by **November 1, 2013**. Please indicate in your letter of application whether you will be attending the ACTFL meetings in November.

Middlebury College uses Interfolio to collect all faculty job applications. Email and paper applications will not be accepted. Through Interfolio, submit letter of application addressed to the search committee chair, Professor Stephen Snyder, curriculum vitae, and three current letters of recommendation, at least two of which must speak to teaching ability.

More information at <http://apptrkr.com/386197>

Middlebury College is an equal opportunity employer, committed to hiring a diverse faculty to complement the increasing diversity of the student body.

### DID YOU KNOW?

AATJ Members can access the entire back run of  
*Japanese Language and Literature* on JSTOR



Through a special arrangement with JSTOR, the American Association of Teachers of Japanese is pleased to offer online access to the full back run of *Japanese Language and Literature* as an added benefit of AATJ membership.

Members will be able to search, browse, download, and print the full-text PDF versions from all back issues of *Japanese Language and Literature*, from the first issue of published in 1963 up until the most recent three years of content.

To learn more about this service,  
contact [aatj@aatj.org](mailto:aatj@aatj.org).

Information regarding JSTOR available at [www.jstor.org](http://www.jstor.org)



## Opportunities

### Bridging Scholarship News

#### **Applications Now Being Accepted for Spring 2014 Bridging Scholarships**

The US-Japan Bridging Foundation and AATJ, will award scholarships to at least 20 undergraduate students to help with the expenses of studying abroad in Japan in Spring 2014.

For information and application forms, go to

<http://www.aatj.org/studyabroad/scholarships> . Brochures were mailed in early September to all AATJ members who teach at post-secondary institutions.

#### **70 Students Receive Bridging Scholarships for Study Abroad in Japan in Fall 2013**

Seventy undergraduate students from colleges and universities across the United States have been named recipients of Bridging Scholarships for Study Abroad in Japan. The list of students can be found online at <http://www.aatj.org/studyabroad/scholarships-2013-fall> .

The winners received awards of up to \$4,000 to assist with their living expenses while they study in Japan during the Fall 2012 semester of the 2012 Japanese academic year. Since the program began in 1999, 1,430 scholarships have been awarded to students studying abroad in Japan.

The US-Japan Bridging Foundation ([www.bridgingfoundation.org](http://www.bridgingfoundation.org)) was established in 1999 by the federal agency the Japan-US Friendship Commission to accept contributions to the scholarship fund. The goal of the Bridging Project is to promote study abroad in Japan by larger numbers of American undergraduate students. The scholarship program is administered by AATJ.

Contributors to the 2013 and 2014 Bridging Scholarship fund include Aflac Japan, AIG Japan Holdings, Ron and Maria Anderson, Bank of America-Merrill Lynch, Laurence Bates, Bloomberg LP, the Bridging Scholars Alumni Fund, Stephen and Sally Butters, Citigroup Japan, Deloitte Touche Tohmatsu LLC, Estee Lauder, Exxon Mobil G.K., Bill Farrell, Robert Feldman, Deniel and Miyoko Foote, the Freeman Foundation, Goldman Sachs Gives, the Robert Grondine Memorial Fund, Ken Hakuta, Duan and Myrle Hall, Ellen Hammond and Yasuo Ohdera, Norimasa and Atsuko Hirai, Barry Hirschfeld, Jr., Ichigo Asset Management, JP Morgan Japan, Shiro Kambara, Jonathan Kushner, Lockheed Martin, Kathy Matsui, Mitsubishi Corporation (Americas), Morgan Stanley Japan, Oak Lawn Marketing, ORIX USA, Thierry and Yasko Porte, Brian Strawn, Paul Takanawa, George and Brad Takei, Temple University-Japan Campus, Gary Thomas, Toyota Motor Corporation, Kouji Yamada, and Christopher Wells.

Bridging Scholars hail from a variety of schools—public and private, large universities and small colleges—in 24 states. Their majors range from computer science to fine art, but they share a common interest in Japan, its language, and its culture. Their destinations also vary, from giant campuses in Tokyo to intimate consortium programs in rural Japan.

### **START or MAINTAIN a JAPANESE LANGUAGE PROGRAM with ALEX FOUNDATION INSTRUCTORS**

The deadline for requesting instructors through the ALEX Foundation is December 1, 2013. Please contact David Patt at [david@allex.org](mailto:david@allex.org) for more information.

The ALEX Foundation helps universities start and expand Chinese and Japanese language programs by providing institutions with experienced instructors professionally trained by the nation's top experts in Chinese and Japanese pedagogy. For over 25 years ALEX has worked with more than 170 universities and trained more than 800 teachers from China, Taiwan, and Japan.

Complete information is online at [www.allex.org](http://www.allex.org).

## Announcements from the Japan Association of Translators

### *IJET-25 Conference*

The Japan Association of Translators will be holding its 25<sup>th</sup> annual International Japanese-English Translation Conference (IJET-25) at Big Sight in Tokyo, June 21-22, 2014. This event for current and prospective translators and interpreters working between Japanese and English features presentations on translation of different kinds of materials and media, such as legal documents, scientific papers, or games; translation tools, and interpretation techniques; discussions of professional issues, and translation workshops, in which several people work on the same text. A *zen'yasai*, banquet, and other meals and free periods offer plenty of time for networking and socializing. This is a great opportunity for any former students who are currently living in Japan and perhaps looking for ways to use their language skills in their future careers.

Watch the IJET website at <http://ijet.jat.org/> as registration information and further details become available.

### *Translation Contest*

For the tenth year in a row, the Japan Association of Translators (JAT) is sponsoring a translation contest for aspiring and novice (fewer than three years of professional experience) translators. There are separate contests for Japanese-English and English-Japanese. The source texts, which are authentic materials similar to documents that professional translators typically work on, will be available on the JAT website on October 1, 2013. Completed translations must be submitted by midnight, October 31 (Japan Time) or 10:00 AM, October 30, U.S. Eastern time.

The first prize is a trip to Tokyo to attend the 25<sup>th</sup> annual International Japanese-English Translation Conference on the weekend of June 21, 2014, including conference registration, round-trip transportation from the winner's place of residence, hotel accommodations for the conference period, and feedback from the judges.

Applicants should be capable of reading their second language at an adult level and should be good writers in their first language. If you or any of your current or former students are interested, further information is available at [http://jat.org/events/show/tenth\\_annual\\_jat\\_contest\\_for\\_new\\_and\\_aspiring\\_japanese\\_english\\_translators](http://jat.org/events/show/tenth_annual_jat_contest_for_new_and_aspiring_japanese_english_translators)

Contact: Karen Sandness ([sandness.karen@gmail.com](mailto:sandness.karen@gmail.com)).

## New Modern Japanese Studies Program at Hokkaido University

In October 2014, Hokkaido University will be opening a new language intensive four-year Bachelor Degree Program to 20 foreign students from around the world in which the first two years of instruction are in English and the latter two are taught entirely in Japanese. The program aims to fully immerse students in both Japanese language and culture whilst preparing them for bilingual careers. The school year is actually to begin in April of 2015, but a 6 month intensive Japanese course is optional for Intermediate students of Japanese to get up to speed starting in October 2014.

Tuition is entirely covered for the intensive Japanese 6 month course, as well as the first year for all participating students. For the second to fourth year, full to partial tuition scholarships are available to the students based on academic performance.

This new program is truly an incredible opportunity for any students aiming for careers in diplomatic relations, translating/interpreting, business, journalism/tourism, research, or any field in which bilingualism is valued.

Because this is a four-year Bachelor program, Hokkaido University is recruiting English speaking high school students about to enter university. I notice that the American Association of Teachers of Japanese website places the spotlight on programs such as these through a links page for the benefit of American students. I was hoping this spectacular opportunity available at Hokkaido University might also be featured to the visitors of your website, particularly high school students.

Details for the Modern Japanese Studies Program can be found at the following links:

[www.oia.hokudai.ac.jp/mjisp](http://www.oia.hokudai.ac.jp/mjisp) [www.facebook.com/modernjapanesestudiesprogram](https://www.facebook.com/modernjapanesestudiesprogram).

Further inquiries on the program can be made to: [mjisp@oia.hokudai.ac.jp](mailto:mjisp@oia.hokudai.ac.jp).



## CALL FOR PAPERS

### CALL FOR PROPOSALS, 17th NCOLCTL ANNUAL CONFERENCE

#### Proposal Submission Deadline Extended to September 30, 2013

The 17th National Council of Less Commonly Taught Languages is scheduled for April 24-27, 2014, at the Westin Chicago Northwest, IL (with pre-conference workshops scheduled for April 24th, 2014). Proposals are solicited for individual papers, colloquia, and poster sessions to be presented at this conference.

Submissions should fall broadly within the conference theme, "Collaboration and Internationalization: Enhancing and Sustaining Quality Outcomes for LCTLs." Although proposed presentations may focus on individual languages, each paper should strive to address issues that clearly relate to more than just that one language. The focus of session topics might include heritage language learners, bilingual education students, autonomous and self-instructional settings, distance learning, outreach and advocacy initiatives, and the use of technology in teaching LCTL's. Other topics such as curriculum and materials development, teacher training and professionalization, research, and assessment will also be welcomed.

Individual papers are to be 20 minutes long, which should include time for questions and discussion. A paper should focus clearly on issues related to the main conference theme. Papers may be based on research or practical experience.

Colloquia are to be 90 minutes long. A colloquium proposal should specify three or more presenters who will address the conference theme. Preference will be given to colloquia that cut across different languages or language groups.

Poster and presentation sessions may focus on completed work or work in progress related to the teaching and/or learning of less commonly taught languages. They may be in either: the traditional poster format, such as presentation of materials, or of research completed or in progress, or demonstrations of instructional or information technology. (NB, any proposal in this category requiring technical support must specify in detail the type of hardware or software needed).

Proposals may ONLY be submitted in electronic format by:  
 Creating a user account on the NCOLCTL 2014 Conference website (<http://ncolctl.com/2014-ncolctl-conference-center-wep-page>).  
 Continue by Clicking on the "New Submission" tab visible after creating an account  
 For a proposal to be considered, complete the prompted steps to submit your abstract.  
 Attach any supplementary materials such as:

- a. A proposal (1.5 page maximum)
- b. A 250-word (maximum) abstract

This electronic format is the only way in which Proposals/Abstracts may be submitted for this conference.

The extended deadline for receipt of proposals is September 30, 2013. Applicants will be notified by the Program Committee after October 21, 2013, whether or not their proposal has been accepted. All presenters will be required to pre-register and pre-pay for the conference. Details about registration are to be found on the NCOLCTL 2014 Conference website.

If you have any questions regarding proposal submission, please contact the NCOLCTL Secretariat at: [secretariat@ncolctl.org](mailto:secretariat@ncolctl.org) or Tel: 1-812-856-4185.

## Call for Proposals: AATJ 2014 SPRING CONFERENCE

**The 2014 AATJ Spring Conference will be held in Philadelphia, PA, March 27, 2014**, in conjunction with the Annual Meeting of the Association for Asian Studies (AAS).

Proposals are invited for individual papers and panels. A proposal must be in one of the following areas/categories: **(1) pedagogy, (2) literature, (3) linguistics, (4) second language acquisition, or (5) special interest groups\***. Individual papers are 20 minutes long with an additional 5 minutes for discussion. Organized panels are 100 minutes long and are limited to four active participants (four paper presenters, or three presenters with one discussant).

\* Note: If your proposal is on a topic related to one of AATJ's Special Interest Groups (Professional Development, Japanese for Specific Purposes, Japanese as a Heritage Language, Study Abroad for Advanced Skills, Language and Culture, Classical Japanese, Community College Training, Proficiency Assessment, or AP Japanese), and if you would like to have it considered for sponsorship by the SIG, please indicate which SIG topic is addressed in the appropriate section of the submission form.

An abstract for an individual paper should be no more than 300 words in English or 700 characters in Japanese. For organized panels, a maximum 300-word or 700-character abstract is required from each participant, in addition to a maximum 300-word or 700-character abstract for the panel itself. Proposals will be evaluated based on the following characteristics: contribution to the field, originality, practicality, methodological or conceptual soundness, and clarity of writing.

**The submission deadline for all proposals is 9 p.m. Eastern time, Friday, November 1, 2013.**

Individuals may submit only one proposal, as presenter, co-presenter, or panel member. This includes participation in SIG panels and presentations.

Only AATJ members may submit proposals; if your membership is not up to date, you will be contacted and asked to renew.

For complete details, and to submit a proposal online, click the link on AATJ's AATJ home page ([www.aatj.org](http://www.aatj.org)), or go directly to <http://www.aatj.org/conferences-spring>

## Call for Submissions, Journal of Japanese Linguistics

The *Journal of Japanese Linguistics* (JLJ), which is in the process of moving from the Ohio State University to San Francisco State University, seeks to sustain and enhance an intellectually stimulating discussion forum. The journal publishes original research that deals with issues in Japanese linguistics from both theoretical and descriptive perspectives and from a wide range of areas including phonetics, phonology, morphology, syntax, semantics, language variation, acquisition, and historical linguistics as well as discussion of pedagogical implications. It is intended to provide linguists an opportunity for discussions of research and exchange of ideas and solutions. JLJ also promotes interaction and collaboration between theoretical and descriptive camps so that together they may lead to a better understanding and treatment of Japanese linguistic phenomena: <http://japancenter.sfsu.edu/pages/journal-japanese-linguistics>.

For further information, please contact Dr. Masahiko Minami, JLJ Editor, at [mminami@sfsu.edu](mailto:mminami@sfsu.edu).

## ICPLJ/NINJAL International Symposium 2014

**THE EIGHTH INTERNATIONAL CONFERENCE ON PRACTICAL LINGUISTICS OF JAPANESE [ICPLJ8]** will be held March 22 (Sat.) & 23 (Sun.), 2014, at the National Institute for Japanese Language and Linguistics [NINJAL], Tokyo.

As an international research hub of Japanese linguistics, NINJAL is happy to host the 8th meeting of ICPLJ, which is held for the first time in Japan.

Founded in 1998, the International Conference on Practical Linguistics of Japanese (ICPLJ) aims to stimulate research in Japanese linguistics and serve as a bridge between research oriented toward theory and research oriented toward practical application. Its scope covers a wide range of areas including phonology, morphology, syntax, semantics, lexicon, pragmatics, second language acquisition, bilingualism, Japanese language education, psycholinguistics, sociolinguistics, discourse analysis, Computer Assisted Language Learning (CALL) technology, and language production. The 8th ICPLJ is particularly intended to bring together researchers on the cutting edge of Japanese linguistics and to offer a forum in which their research results can be presented in a form that is useful to those desiring practical applications in the fields of teaching Japanese as a second/foreign language.

**GUEST SPEAKER:** Catherine E. Snow (Harvard University); **INVITED PANEL:** "Corpora and Japanese-language Education" (Katsumi Shibuya (Osaka University), Noriko Kobayashi (Tsukuba University), Hisashi Noda (NINJAL), Kumiko Sakoda (NINJAL)).

**CALL FOR PAPERS:** Deadline for abstracts is Sunday, November 24, 2013 (Japan time).

For more details on submitting proposals, please visit <http://www.ninjal.ac.jp/icplj8/> and download the PDF file posted there in both Japanese and English.

## CONFERENCE ANNOUNCEMENT

### CATJ Conference

The 24th Annual Conference of the Central Association of Teachers of Japanese (CATJ) will be held at Eastern Michigan University in Ypsilanti, Michigan, on October 5 (Saturday) and 6 (Sunday), 2013.

For registration and other information, please check the conference website:

<http://www.emich.edu/worldlanguages/sections/japanese/conference/index.php>

Theme: Connecting Japanese Language Education with Other Fields: Toward Innovation

(日本語教育を他分野に繋げる：イノベーションに向けて)

**Keynote Speakers:** Professor Seiichi Makino (Princeton University) Professor Hiroshi Noyama (National Institute for Japanese Language and Linguistics)

**Invited Speaker:** Dr. Takako Aikawa (Massachusetts Institute of Technology)



NECTFL IN  
BOSTON, MA  
SPRING 2014

NORTHEAST  
CONFERENCE  
on the Teaching of Foreign Languages



## SUSTAINING COMMUNITIES THROUGH WORLD LANGUAGES

*The 61st Annual Northeast Conference  
March 27-30, 2014 at the Marriott Copley Place*

Janel Lafond-Paquin, Rogers HS (RI), Chair



### **WHAT MAKES US UNIQUE!**

**Diverse Professional Community**  
**Language-, Level-, & Topic**  
**Based Session Strands**  
**Language Suites** for Networking  
**Webinars**

### **WHAT MAKES US GREAT!**

**Exciting exhibit area**  
**High quality program**  
**Immersion** in language & culture  
Professional development credit  
Connecting **before, during, & after** the event



ALL CONFERENCE INFORMATION  
AND FORMS [www.nectfl.org](http://www.nectfl.org)

# AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF JAPANESE

1424 Broadway • UCB 366 • Boulder, CO 80309-0366  
303-492-5487/Fax 303-492-5856    aatj@aatj.org • www.aatj.org

## Membership Application/Renewal

Membership in AATJ is on a **calendar-year basis** and entitles you to:

- receive four issues annually of the *AATJ Newsletter* and other publications
- present research at and attend the annual AATJ Conferences in conjunction with AAS and ACTFL
- nominate students for induction into the Japanese National Honor Society
- read and post job opening announcements and other information on AATJ website
- participate in activities of regional/state affiliates and Special Interest Groups
- benefit from the Association's ongoing efforts to promote Japanese studies and enhance the quality of education in Japanese language, literature, linguistics, and culture.

The categories of membership and the corresponding dues are indicated below. Please return the form with your check (US dollars) or VISA/MasterCard number to the address above. Online registration is also available at [www.aatj.org/membership.html](http://www.aatj.org/membership.html).

Name (print): _____		Date: _____	
Address: _____		Tel: _____	
		E-mail: _____	
		School/Organization where you work: _____	
		<b>Area of specialization:</b> <input type="checkbox"/> Language Teaching <input type="checkbox"/> Linguistics <input type="checkbox"/> Literature	
<b>Membership Category (check):</b> Regular Member: <input type="checkbox"/> \$40 Student Member: <input type="checkbox"/> \$20 Optional: <i>Japanese Language &amp; Literature</i> (2 issues): <input type="checkbox"/> \$5 Institution: <input type="checkbox"/> \$60 (includes all publications) Shipping & handling (outside of U.S.): <input type="checkbox"/> \$20 Total Payment (U.S. Dollars) _____		<b>Special Interest Groups:</b> <input type="checkbox"/> AP <input type="checkbox"/> Classical Japanese <input type="checkbox"/> Community College <input type="checkbox"/> Heritage Language <input type="checkbox"/> Japanese for Specific Purposes <input type="checkbox"/> Language & Culture <input type="checkbox"/> Professional Development <input type="checkbox"/> Proficiency Assessment <input type="checkbox"/> Study Abroad	
<input type="checkbox"/> Check Enclosed <input type="checkbox"/> MasterCard/VISA # _____ Exp. ____/____ _____ Signature		<b>Affiliate (Choose one)</b> <input type="checkbox"/> Alaska (AKATJ) <input type="checkbox"/> Arizona (AzATJ) <input type="checkbox"/> California (CAJLT) <input type="checkbox"/> California-north (NCJTA) <input type="checkbox"/> Colorado (CJLEA) <input type="checkbox"/> Florida (AFTJ) <input type="checkbox"/> Georgia (GATJ) <input type="checkbox"/> Guam (JALTA) <input type="checkbox"/> Hawaii (HATJ) <input type="checkbox"/> Illinois (IATJ) <input type="checkbox"/> Indiana (AITJ) <input type="checkbox"/> Inter-mtn (IMATJ) <input type="checkbox"/> Iowa (JLCTIA) <input type="checkbox"/> Kentucky (KAJLT) <input type="checkbox"/> Louisiana (LATJ) <input type="checkbox"/> Michigan (JTAM) <input type="checkbox"/> Mid-Atlantic (MAATJ) <input type="checkbox"/> Missouri (MATJ) <input type="checkbox"/> Minnesota (MCTJ) <input type="checkbox"/> Nevada-south (SNJTA) <input type="checkbox"/> New Jersey (NJATJ) <input type="checkbox"/> N. Carolina (NCATJ) <input type="checkbox"/> Northeast (NECTJ) <input type="checkbox"/> Ohio (OATJ) <input type="checkbox"/> Oregon (ATJO) <input type="checkbox"/> Texas (JTAT) <input type="checkbox"/> Washington (WATJ) <input type="checkbox"/> Wisconsin (WiATJ) <input type="checkbox"/> I live outside of the U.S.	

日本で究めて、  
世界を結ぶ。

Sharpen your research in Japan and create ties with Japan around the world.

※風呂敷：Furoshiki

## 第9回

# 博報財団「国際日本研究フェローシップ」 9th Hakuho Foundation Japanese Research Fellowship

応募受付期間：2013年6月10日[月]～10月31日[木]

Application period: June 10–October 31, 2013

- 招聘期間
- |      |      |  |
|------|------|--|
| 長期招聘 | 1年間  | 2014年9月1日～2015年8月31日                                 |
| 短期招聘 | 6ヶ月間 | 2014年9月1日～2015年2月28日(前期)<br>2015年3月1日～2015年8月31日(後期) |

- Fellowship period
- |                        |  |
|------------------------|--|
| Long-term (12 months): | September 1, 2014–August 31, 2015  |
| Short-term (6 months): | September 1, 2014–February 28, 2015 (Round 1)<br>March 1, 2015–August 31, 2015 (Round 2) |

Please mention this fellowship to eligible researchers.  
対象となる研究者へこの事業をご紹介ください。

American Association of Teachers of Japanese, Inc.  
1424 Broadway, Campus Box 366  
University of Colorado  
Boulder, CO 80309-0366

NONPROFIT ORG  
U.S. POSTAGE  
PAID  
BOULDER, CO  
PERMIT NO. 94

## **AATJ Board of Directors**

Co-Presidents:

**Jessica Haxhi** (Maloney Magnet School, CT)  
**Yasu-Hiko Tohsaku**  
(University of California, San Diego, CA)

Vice-President/Treasurer:

**Susan Tanabe** (North Salem High School &  
Chemeketa Community College, OR)

Vice-President/Secretary:

**Motoko Tabuse** (Eastern Michigan University, MI)

Spring Conference (AAS-affiliated) Director:

**Joan Ericson**  
(Colorado College, Colorado Springs, CO)

Fall Conference (ACTFL-affiliated) Co-Directors:

**Noriko Fujioka-Ito** (University of Cincinnati, OH)  
**Yasuko Takata Rallings**  
(Wake Forest University, NC)

Professional Development Director:

**Eiko Ushida** (University of California, San  
Diego, CA)

Advocacy and Outreach Co-Directors:

**Janet Ikeda** (Washington & Lee University, VA)  
**Mamiya Worland** (Fairfax County Public  
Schools, VA)

National Exam Co-Directors:

**Miyuki Johnson** (Fulton Schools, GA)  
**Tomoko Takami**  
(University of Pennsylvania, PA)

Activities and Awards Co-Directors:

**Lynn Sessler Neitzel**  
(Menasha Joint School District, WI)  
**Shingo Satsutani** (College of DuPage, IL)

Publications Director:

**Emi Ochiai Ahn**  
(Mesa Community College, AZ)